

الرئيس
Chairman



Circular number (11) for the year 2022

تعميم رقم (١١) لسنة ٢٠٢٢

Dear Owners and Operators of Holiday Homes in the State.

السادة/ الملاك و مشغلي بيوت العطلات في الدولة.

Circular issued by the Qatar Tourism regarding:

تعميم صادر من قطر للسياحة بشأن:

Addition of an article to regulate online listings of Holiday Homes on accommodation platforms

إضافة مادة معنية بتنظيم عرض بيوت العطلات في منصات الإقامة الإلكترونية

Following circular No. (1) of 2021 issued on 29/08/2021 by the Chairman of Qatar Tourism regarding the instructions of work controls, requirements, and standards for the activity of Holiday Homes and the classification manual of Holiday Homes.

الحاقاً لتعميم رقم (١) لسنة ٢٠٢١ والصادر بتاريخ ٢٩/٠٨/٢٠٢١ عن رئيس قطر للسياحة بشأن تعليمات ضوابط العمل والاشتراطات والمعايير الخاصة بمزاولة نشاط بيوت العطلات ودليل تصنيف بيوت العطلات.

In reference to Article (3) of the Emiri Decree No. (15) of 2021 regarding the establishment of the Qatar Tourism, which is tasked to work on enhancing the tourism experience in the State of Qatar, and follow up its development in legal and regulatory aspects;

وبالإشارة إلى المادة (٣) من القرار الأميري رقم (١٥) لسنة ٢٠٢١ بشأن إنشاء قطر للسياحة المكلف بالعمل على تحسين التجربة السياحية في دولة قطر ومتابعة تطوير ذلك من النواحي القانونية والتنظيمية؛

Referring to Article (2) of Law No. (20) of 2018 on the regulation of tourism, which states: "It is prohibited to establish, exploit, manage a hotel or tourism establishment, tourism festivals and events organizing offices, or to engage in any tourist activity, festival or tourism event without authorization from Qatar Tourism, in accordance with the provisions of this Law and its executive regulations."

وبالإشارة إلى المادة (٢) من القانون رقم (٢٠) لسنة ٢٠١٨ بشأن تنظيم السياحة والتي تنص على الآتي: "يحظر إنشاء أو إقامة أو استغلال أو إدارة منشأة فندقية أو سياحية أو مكتب تنظيم المهرجانات والفعاليات السياحية أو مزاولة أي نشاط سياحي أو إقامة مهرجان أو فعالية سياحية دون الحصول على ترخيص بذلك من قطر للسياحة، وفقاً لأحكام هذا القانون ولائحته التنفيذية".

And based on clause (9) of the article (13) of Law No. (20) of 2018, which requires licensees to comply with the instructions issued by Qatar Tourism and based on its coordination with other competent authorities in the State, with regards to the rules governing tourist activities, hotel or tourist facilities or tourist festivals and events.

وبالإشارة إلى البند (٩) من المادة (١٣) من القانون رقم (٢٠) لسنة ٢٠١٨ بشأن تنظيم السياحة، والذي يقضي بالزام المرخص لهم بمزاولة الأنشطة السياحية بمراعاة التعليمات التي تصدر من قطر للسياحة بناءً على التنسيق المشترك بين قطر للسياحة والجهات المختصة في الدولة بشأن ضوابط العمل بالأنشطة السياحية أو المنشآت الفندقية والسياحية أو تنظيم المهرجانات والفعاليات السياحية.

Decision of Qatar Tourism Chairman No (1) of 2021 to consider Holiday Homes as Hotel Establishments.

The following has been decided:

The following article shall be added to circular No. (1) of 2021:

Article (12 bis)

Regulation for listing Holiday Homes on online platforms

1. It is mandatory to have a valid license to be listed on online accommodation platforms. The online platform is also responsible to establish a mandatory check for all listings in Qatar prior to their publication on the online platform to ensure validity of the license.
2. Current unlicensed listings are to be removed from the online platform.
3. Online platforms are responsible to publish the license number of each listing clearly visible on the platform.
4. It is the responsibility of the online platform to educate, train and ensure applicants comply with the rules and regulations.
5. Online accommodation platforms are to share with Qatar Tourism all necessary information about the listings and the respective hosts/companies of these listings. These include:
 - a. Full name/company name.
 - b. Qatari identification number.
 - c. Email address / mobile phone numbers.
 - d. Issued Qatar Tourism license.
6. Online platforms have to work with the hosts to submit the booking details and guest details via the SITA platform to ensure all relevant MOI information is shared in a timely manner about guests staying at licensed properties.

وبالإشارة الى قرار رئيس قطر للسياحة رقم (١) لسنة ٢٠٢١ باعتبار بيوت العطلات من المنشآت الفندقية.

فقد تقرر ما يلي:

تضاف المادة التالية إلى التعميم رقم (١) لسنة ٢٠٢١:

المادة (١٢ مكرر)

تنظيم عرض بيوت العطلات في المنصات الإلكترونية

١. يجب أن يتوفر ترخيص صالح لإدراجه في منصات الإقامة الإلكترونية. المنصة الإلكترونية مسؤولة كذلك عن إجراء فحص إلزامي لجميع القوائم في قطر قبل نشرها على المنصة الإلكترونية لضمان صلاحية الترخيص.
٢. يجب إزالة بيوت العطلات غير المرخصة المعروضة حالياً من المنصة الإلكترونية.
٣. تتحمل المنصات الإلكترونية المسؤولية عن نشر رقم الترخيص لكل من بيوت العطلات بحيث تكون مرئية بوضوح على المنصة.
٤. يقع على عاتق المنصة الإلكترونية مسؤولية توعية المتقدمين بشأن القواعد واللوائح وتدريبهم عليها وضمان امتثالهم لها.
٥. تلتزم منصات الإقامة الإلكترونية بمشاركة جميع المعلومات الضرورية مع قطر للسياحة حول القوائم والمضيفين/الشركات المعنية بهذه القوائم وهذه تشمل:
 - أ. الاسم الكامل/اسم الشركة
 - ب. رقم البطاقة الشخصية.
 - ج. عنوان البريد الإلكتروني/ رقم الهواتف المحمولة
 - د. الرخصة الصادرة من قطر للسياحة.
٦. يجب أن تعمل المنصات الإلكترونية مع المضيفين لتقديم تفاصيل الحجز وبيانات الضيف عبر منصة SITA لضمان مشاركة جميع معلومات وزارة الداخلية في الوقت المناسب حول الضيوف المقيمين في أماكن الإقامة المرخصة.

7. Online platforms are to share all occurring booking information for transactions in the State of Qatar, including the following data points on a monthly basis. Data file to be submitted latest by the 8th of each month for the prior month:

- Anonymized booking details of each stay
- Key demographics – nationality, age, gender.
- Check-in/check-out date.
- Average daily rate of the stay.
- License number of property of stay

These instructions shall be effective as of its date, until further notice. Any previous circulars or instructions that contravene with the provisions of this circular will be null and void.

Qatar Tourism thanks you for your cooperation in implementing these instructions to avoid any legal misconduct resulting from the violation of Tourism Law No. 20 of 2018 instructions.

Issued on Monday, corresponding to 22/08/2022

٧. يتعين على المنصات الإلكترونية مشاركة جميع معلومات الحجز للمعاملات في دولة قطر، بما في ذلك نقاط البيانات التالية على أساس شهري. ويجب تقديم ملف البيانات في موعد أقصاه الثامن من كل شهر عن الشهر السابق:

- أ. معلومات الحجز مجهولة المصدر لكل إقامة.
- ب. المعلومات الديمغرافية الرئيسية - الجنسية والعمر والجنس.
- ج. تاريخ تسجيل الوصول/المغادرة.
- د. المتوسط اليومي لمدة الإقامة.
- هـ. رقم ترخيص مكان الإقامة.

تسري التعليمات الواردة في هذا التعميم اعتباراً من تاريخه، وذلك حتى إشعار آخر، وتلغى أي تعاميم أو تعليمات سابقة قد تتعارض مع الأحكام الواردة فيه.

تتطلع قطر للسياحة لتعاونكم وللعمل سوياً في تنفيذ هذه التعليمات، وذلك لتجنب أي مساءلة قانونية تترتب على مخالفة هذه التعليمات وفق ما قرره القانون رقم ٢٠ لسنة ٢٠١٨ بشأن تنظيم السياحة.

صدر في هذا اليوم الإثنين الموافق ٢٠٢٢/٠٨/٢٢



أكبر الباكر
رئيس قطر للسياحة
Akbar Al Baker
Chairman

Attachments:

- Attachment 1: Circular No (1) for 2021
- Attachment 2: User Guide
- Attachment 3: Holiday Home Classification Manual
- Attachment 4: Circular No. (1) for 2019 on the controls of work in hotel and tourist facilities

المرفقات:

- المرفق رقم ١: التعميم رقم (١) لسنة ٢٠٢١
- المرفق رقم ٢: الدليل الإرشادي
- المرفق رقم ٣: دليل التصنيف الخاص ببيوت العطلات
- المرفق رقم ٤: تعميم رقم (١) لسنة ٢٠١٩ بشأن ضوابط العمل في المنشآت الفندقية والسياحية